



# Diseño para el Medio Ambiente

Hoja de Datos del Programa de Cuidado de Tejidos y Prendas de Vestir



## ¿EN QUÉ CONSISTE EL DISEÑO PARA EL MEDIO AMBIENTE?

El Programa de Diseño para el Medio Ambiente (DfE) de la EPA, es una iniciativa voluntaria que forja alianzas entre diversos grupos de interesados, con el fin de:

- Incorporar los asuntos de interés ambiental en los parámetros tradicionales del mundo de los negocios: 'costo' y 'resultados'.
- Crear incentivos para que se produzca un cambio de conducta que fomente la mejora permanente del medio ambiente.

Para lograr sus fines, el programa utiliza la experiencia y el liderazgo de la EPA a fin de comparar los riesgos ambientales y humanos relativos, y la compensación entre el rendimiento y los costos de las tecnologías alternativas y las tradicionales. El programa DfE distribuye información sobre su labor a todas las partes interesadas y ayuda también a las empresas a implementar las nuevas tecnologías que el programa identifica.

En la actualidad el programa tiene alianzas de trabajo con:

- Industrias
- El mundo académico
- Grupos de protección del medio ambiente y de interés público
- Sindicatos
- Organizaciones de investigación
- Organismos de compras para el gobierno
- Instituciones profesionales y asociaciones de comerciales

## Prendas Más Limpias, Vecindarios Más Limpios y Soluciones Más Limpias (Cleaner Clothes, Cleaner Neighborhoods, and Cleaner Solutions)



### ¿POR QUÉ LA EPA COLABORA CON LOS PROFESIONALES ENCARGADOS DE LA LIMPIEZA DE PRENDAS DE VESTIR?

Desde 1992, como parte de su Programa de Diseño para el Medio Ambiente, la EPA viene trabajando en colaboración con la industria de la limpieza en seco. Con más de 30.000 comercios en vecindarios y centros comerciales de todo el país, las tintorerías constituyen uno de los grupos más grandes de usuarios de productos químicos que tienen contacto directo con el público. A raíz de los posibles problemas de índole sanitaria y ambiental relacionados con el percloroetileno o "perc", un solvente químico usado por la mayoría de las tintorerías, la EPA y las partes interesadas de la industria de limpieza en seco y los grupos de interés público han venido trabajando en conjunto para evaluar otros controles del proceso y tecnologías de limpieza.

### ¿CÓMO SE INICIÓ EL PROGRAMA DEL DFE DE LIMPIEZA DE TEXTILES Y PRENDAS DE VESTIR?

El Programa del DfE de Limpieza de Textiles y Prendas de Vestir (conocido por sus siglas en inglés GTCP) se inició después de realizarse, en 1992, una mesa redonda internacional sobre limpieza en seco, en la cual los líderes de la industria y la EPA convinieron en que los aspectos sanitarios y ambientales relativos a la industria de limpieza en seco podían encararse de una forma más eficaz con el método proactivo y voluntario de Diseño para el Medio Ambiente. Por lo tanto, se creó la alianza para el proyecto con el fin de fomentar la formulación e incorporación de métodos de limpieza favorables al medio ambiente y que las tintorerías pudieran ofrecer a sus clientes, a la vez que se mantenía o aumentaba la viabilidad económica.

Las actividades iniciales se concentraron en el desarrollo y la evaluación de nuevos métodos de limpieza, la elaboración de materiales para la capacitación correspondiente y la publicación de la información. En 1996, en la Conferencia sobre Cuidado de la indumentaria de DfE, se reconoció que las decisiones tomadas en las industrias afines afectan la limpieza de las prendas de vestir y, en consecuencia, las decisiones que se toman en las tintorerías. La EPA organizó una conferencia posterior, que se celebró a principios de 1998, con el fin de ampliar la alianza e incluir a los representantes de otras industrias, como por ejemplo los diseñadores de telas y de modas, los fabricantes, los productores de fibras, los comerciantes minoristas y los consumidores. El principal objetivo de esta ampliación de la alianza es explorar la forma en que las decisiones que se toman en otras industrias afectan la incorporación de métodos favorables al medio ambiente en las actividades profesionales de limpieza en seco. El resultado de todo esto ha sido la incorporación por parte del GTCP de un método de ciclo completo que incluye la identificación de las decisiones y tendencias de las industrias que afectan las opciones del proceso de limpieza de prendas de vestir.

### ¿QUÉ HACE LA EPA POR LA LIMPIEZA DE LAS PRENDAS DE VESTIR EN LA ACTUALIDAD?

El programa GTCP prosigue trabajando con sus aliados en la recopilación, generación y análisis de información técnica, en la promoción de la implementación de tecnologías más limpias y su correspondiente información por intermedio de la educación y la asistencia, y en la comunicación de información sobre

proyectos a través de las actividades de promoción pública. El programa GTCP fomenta la información en línea de las nuevas tecnologías y además estudia las industrias afines que pueden llegar a brindar oportunidades de ampliar los aciertos de la alianza de la industria de limpieza en seco.

- **Estudios técnicos**

Como consecuencia de su labor con la industria, la EPA publicó la *Evaluación de Substitutos con Tecnología Menos Contaminante para Procesos Profesionales de Limpieza de Textiles* (CTSA) en septiembre de 1998, un informe técnico que presenta información sobre costos relativos, riesgos y resultados de las tecnologías de limpieza, tanto las que ya están en uso como las nuevas, y los solventes sustitutos. El objetivo de la CTSA es crear una evaluación comparativa de las tecnologías de limpieza de ropa con la finalidad de brindar a las tintorerías información que puedan usar para tomar decisiones tecnológicas con conocimiento de causa y que incluyan los aspectos de protección ambiental junto con los parámetros habituales de costo y rendimiento. La CTSA forma parte de un esfuerzo por asistir a las tintorerías que pudieran tener poco tiempo o recursos limitados para recabar información por su cuenta. La EPA ha producido documentos informativos para la industria y el público en general con el fin de fomentar las buenas decisiones que sean rentables y favorables al medio ambiente. Se están preparando varias hojas de información y estudios de casos de las tecnologías emergentes.

- **Actividades de implementación**

La EPA presta apoyo a un proyecto de la Facultad de Textiles de la Universidad Estatal de Carolina del Norte destinado a elaborar una metodología para evaluar la eficacia de las distintas tecnologías de limpieza, tanto actuales como nuevas, en las telas y manchas típicas. El estudio incluye los procedimientos de limpieza con perc, solvente de petróleo y agua y se prevé agregar un sistema de dióxido de carbono líquido.

La EPA financia también un proyecto de análisis del ciclo completo que se realiza en la Facultad de Ingeniería de dicha universidad (NCSU). En este proyecto se procura trabajar en estrecha colaboración con diversos aliados industriales para crear una herramienta para todo el ciclo completo de limpieza de prendas de vestir.

En 1997, el programa GTCP preparó un extraordinario curso de capacitación para enseñar todo lo relativo a la limpieza con agua a los profesionales y el personal que se ocupa de la limpieza de prendas de vestir. El programa de estudio de este curso, desarrollado gracias a un subsidio de la EPA en colaboración con el *Toxics Use Reduction Institute* de la Universidad de Massachusetts, explica la forma en que funciona la limpieza con agua y cómo se maneja un establecimiento de limpieza con agua. En el curso se explica también la forma de convertir un establecimiento de limpieza en seco a limpieza con agua.

- **Actividades de promoción**

El programa GTCP desarrolla una serie de actividades de promoción, incluso seminarios sobre limpieza con agua en todo EE.UU. Ahora que se dispone de un procedimiento de limpieza comercial con dióxido de carbono líquido en este país, el programa GTCP ampliará sus actividades de divulgación a fin de incluir información sobre esta nueva tecnología de limpieza de prendas de vestir y textiles, así como otras tecnologías a medida que vayan surgiendo. El programa GTCP y sus proyectos aliados han creado una serie de materiales informativos, la mayoría de los cuales se pueden conseguir en forma impresa o bien en el sitio web de GTCP. El GTCP se encuentra preparando actualmente una serie de documentos auxiliares para que

la muy técnica CTSA de textiles sea más accesible para el público no técnico, incluso una versión resumida y más corta de la CTSA (que va a salir muy pronto), así como las *Preguntas más frecuentes sobre la limpieza en seco* y la *Hoja de datos de CTSA* con un lenguaje más simple. El GTCP ha comenzado a preparar varios estudios de casos para analizar aspectos específicos de las tecnologías alternativas de limpieza profesional de prendas de vestir y textiles.

## ¿DE QUÉ MANERA AFECTA EL CTCP A LOS PROFESIONALES DE LA LIMPIEZA DE PRENDAS DE VESTIR?

Al unirse a la EPA en su cometido de lograr tecnologías más seguras y menos contaminantes, las tintorerías pueden mantener una ventaja competitiva en el mercado. Al contar con un mayor conocimiento de las opciones tecnológicas que tienen a su disposición, las tintorerías pueden mejorar sus operaciones comerciales y resultados financieros, a la vez que contribuyen a lograr un medio ambiente más limpio y un lugar de trabajo más seguro. A medida que los consumidores optan cada vez más por productos ecológicos que son favorables al medio ambiente, las tintorerías que tienen en cuenta los impactos sanitarios y ambientales de sus decisiones comerciales tienen más probabilidades de seguir obteniendo el sólido apoyo de sus clientes y vecinos. La educación del público con respecto a las diversas técnicas de limpieza y sus propios esfuerzos por proteger el medio ambiente constituyen una labor que los profesionales de la limpieza pueden encarar.

## ¿DE QUÉ MANERA AFECTA EL GTCP A LOS CONSUMIDORES?

Al igual que los comerciantes, los consumidores se benefician también del conocimiento de la forma en que sus decisiones cotidianas afectan al medio ambiente. Los consumidores de hoy en día se enfrentan con una serie cada vez más amplia de productos y servicios para elegir. Si la gente entiende mejor de qué manera el diseño y el proceso de fabricación de un producto afectan al medio ambiente, podrá tomar decisiones responsables que resulten ventajosas para ellos, sus familias y la comunidad.



## ¿CÓMO PUEDO OBTENER MÁS INFORMACIÓN?

Comuníquese con el Centro de Información sobre Prevención de la Contaminación (PPIC en inglés) de la EPA para recibir un paquete de información sobre el Programa DfE de la EPA o el Programa de Limpieza de Textiles y Prendas de Vestir, o bien solicite copias de los documentos de DfE. Ya hay una lista nueva de las publicaciones de DfE que incluye estas publicaciones recientes de GTCP:

**CTSA for Professional Fabricare Processes**  
(EPA 744-B-98-001)

**CTSA: Summary** (EPA 744-S-98-001)

**CTSA Fact Sheet** (EPA 744-F-98-011)

**Frequently Asked Questions about Drycleaning**  
(EPA 744-K-98-002 )

**Garment and Textile Care Resource Guide**  
(EPA 744-K-98-005)

Pollution Prevention Information Clearinghouse  
U.S. Environmental Protection Agency  
401 M St. SW (7409)  
Washington, DC 20460  
Teléfono. 202-260-1023  
Fax. 202-260-4659  
Dirección de correo electrónico (e-mail): ppic@epa.gov

También se pueden comprar copias de este documento en:  
NTIS (800-533-NTIS)

Hoja electrónica del Programa DfE sobre la Limpieza de Tejidos y Prendas de Vestir:  
<http://www.epa.gov/dfc/garment/garment.html>